

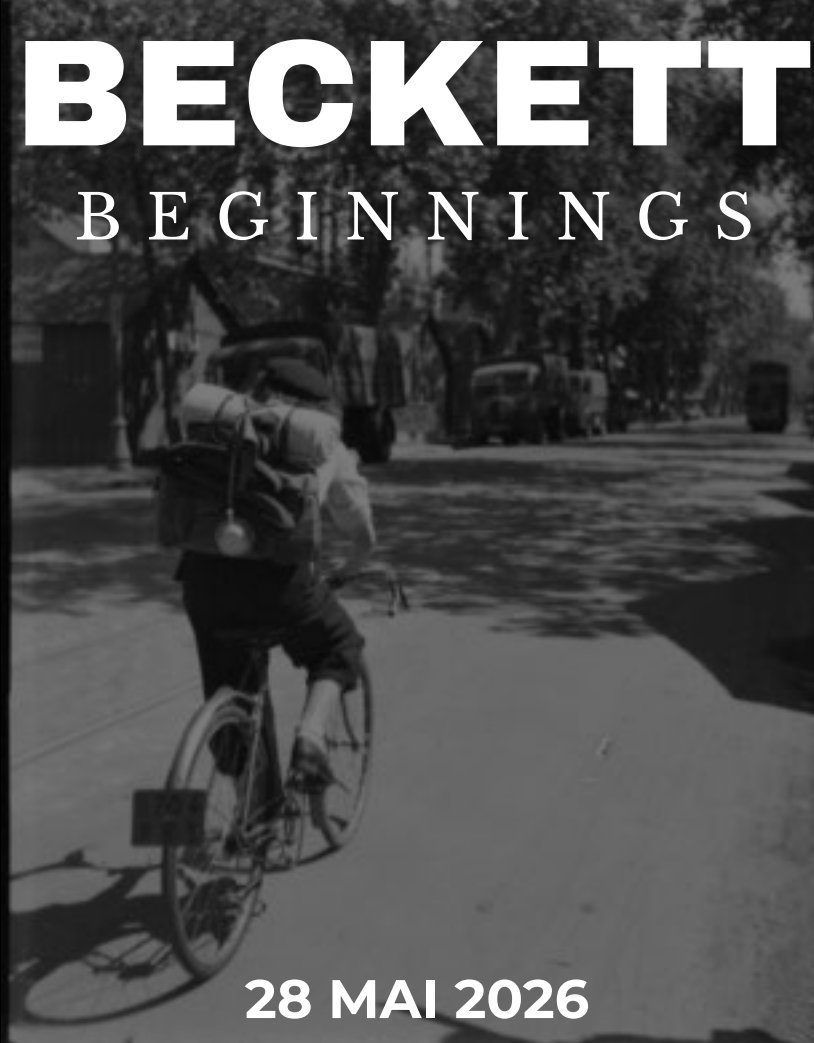
COMMENCEZ AVEC

BECKETT

BEGINNINGS

1
9
2
6

2
0
2
6



28 MAI 2026

Théâtre Olympia, Tours



Centenaire de la première visite de Samuel Beckett en France à Tours (1926)

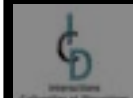
et célébration des liens franco-irlandais

Théâtre Olympia, 7 rue de Lucé, Tours 10h-18h,
suivi de *Signal to Noise*, *Forced Entertainment*, 19h



Ambasáid na hÉireann | An Fhrainc
Embassy of Ireland | France
Ambassade d'Irlande | France

Entrée sur réservation
adrienne.janus@univ-tours.fr
martine.pelletier@univ-tours.fr



BECKETT'S BEGINNINGS BRUNCH
COMMENCEZ AVEC BECKETT
BECKETT ET LA TOURAINE 1926 . 2026
10H-18H, 28 MAI 2026, THÉÂTRE OLYMPIA (CDN TOURS),
7 RUE DE LUCÉ, 37000 TOURS

«...puisqu'à moi aussi je dois attribuer un commencement [...] je dirai donc que nos commencements coïncident, que cet endroit fut fait pour moi, et moi pour lui, au même instant.» — Samuel Beckett, *L'Innommable*

“...since to me too I must attribute a beginning [...] I shall say that our beginnings coincide, that this place was made for me, and I for it, at the same instant.” — Samuel Beckett, *The Unnameable*

« Puis soudain comme tout ce qui commence recommence » — *Comment c'est*

“then of a sudden like all that starts starts again [...] in a word the old road” — *How It Is / Comment c'est*

Pour marquer le centenaire de la première visite de Samuel Beckett en France en 1926, lors d'un pèlerinage littéraire à vélo en Touraine, et pour célébrer les collaborations interculturelles franco-irlandaises coïncidant avec la présidence irlandaise du Conseil de l'Union européenne, nous proposons de revisiter un moment à la fois anecdotique et symbolique : les débuts d'un artiste en devenir. Cet événement offre l'opportunité de redécouvrir les paysages traversés par le jeune Beckett, pédalant à travers la Touraine avec son exemplaire de l'ouvrage d'Henri Debraye, *En Touraine et sur les bords de la Loire*, et de réfléchir à l'influence des sites, des figures, des environnements et des atmosphères qui ont marqué ce périple : Balzac à Saché, Rabelais à La Devinière, Descartes à La Flèche, Ronsard au Prieuré St Cosme. À travers ce voyage initiatique, toute la question des « commencements » — qu'ils soient littéraires, artistiques ou existentiels — sera explorée. Pour Beckett, commencer, c'est toujours recommencer. Beckett's Beginnings est ainsi une invitation et une invocation (comme Beckett l'écrit dans *Comment c'est*) à : “reprendre la route ensemble [...] tâcher d'entendre quelques vieux mots par-ci par-là les coller ensemble [...] tâcher de voir comment ça pouvait bien être,” et tâcher de dire, voir et entendre « comment c'est » ici et maintenant à travers les arts, les théories et les pratiques que Beckett continue d'inspirer.

Co-organisé par ICD (Interactions Culturelles et Discursives, Université de Tours) et le Théâtre Olympia Centre Dramatique National de Tours, avec le soutien de l'Ambassade d'Irlande en France et du GIS EIRE, cette journée invite également à une discussion sur les réfractions et les résonances de la postérité beckettienne dans les écosystèmes du théâtre contemporain, de la performance et des arts, tant au niveau local qu'internationalement. Inspiré par le modèle inclusif du « Beckett Brunch », inauguré par Dúnlaith Bird au Centre Culturel Irlandais de Paris en 2010, ce « Beckett's Beginnings Brunch » se veut un lieu de rencontres productives entre théorie et pratique, artistes, universitaires et amateurs de Beckett et de son oeuvre. Au programme : performances, lectures, communications et discussions. Le brunch se clôturera par une invitation à la représentation du soir de *Signal to Noise* de Tim Etchells / Forced Entertainment (artiste invité au Théâtre Olympia du 27 au 29 mai 2026). Comme Beckett l'a écrit dans le scénario de *Film*, et tel qu'incarné par *Signal to Noise* d'Etchells, l'événement se doit d'être « comique et irréel » et d'inviter « des rires tout au long ».

To mark the centenary of Samuel Beckett's first visit to France in 1926, on a bicycle-bound literary pilgrimage to Tours and environs, and to celebrate Irish-French cross-cultural collaborations coinciding with Ireland's Presidency of the European Council, this one-day event will revisit a moment both anecdotal and symbolic: the debut of an artist in the making. This event provides an opportunity to rediscover the landscapes the young Beckett traversed, cycling through Touraine with his copy of Henri Debraye's *En Touraine et sur les bords de la Loire*, and to reflect on the influence of the sites, figures, environments and atmospheres that marked this journey: Balzac at Saché, Rabelais at La Devinière, Descartes at La Flèche, Ronsard at the Prieuré St Cosme. Through this initiatory journey, the question of “beginnings”—whether literary, artistic, or existential—will be explored. For Beckett, to begin is always to begin again. *Beckett's Beginnings* is thus an invitation and an invocation (as Beckett writes in *How It Is*) to “start out on the road again together [...] try and hear a few old words here and there stick them together [...] try and see how it could have been;” and to try to tell, see, and hear “how it is” here and now through the arts, theories, and practices that Beckett continues to inspire.

Organised by the University of Tours (ICD Interactions Culturelles et Discursives) co-hosted by the Theatre Olympia Centre Dramatique National de Tours with the support of the Embassy of Ireland in France and GIS EIRE, this event also invites discussion on the refractions and resonances of Beckettian afterlives in the ecosystems of contemporary theatre, performance, and the arts both locally and globally. Adapting the inclusive model of the Beckett Brunch, inaugurated by Dúnlaith Bird at the Centre Culturel Irlandais Paris in 2010, the *Beckett's Beginnings Brunch* will be marked by encounters between theory and practice, artists, academics and amateurs of Beckett, and will include performances, readings, panel discussions. The brunch will end with an opportunity to attend the evening's performance of Tim Etchells' / Forced Entertainment *Signal to Noise* (invited artist at the Théâtre Olympia, 27-29 May 2026). As Beckett wrote in the script for *Film*, and as incarnated by Etchells' *Signal to Noise*, the event should be “comic and unreal” and “invite laughter throughout.”

BECKETT'S BEGINNINGS BRUNCH
COMMENCEZ AVEC BECKETT
BECKETT ET LA TOURAINE 1926 - 2026
10H-18H, 28 MAI 2026, THÉÂTRE OLYMPIA (CDN TOURS),
7 RUE DE LUCÉ, 37000 TOURS

10h15- 11h15 Panel: Commencements/recommencements.

Chiara Montini, « Au commencement était Murphy »; Thierry Scharwatt: « Pour débiter encore: commencements et recommencements dans l'œuvre de Beckett »; Guillaume Cingal, « S. B. : Start/Begin »

11h15-12h00 Panel: MMM: Medievalism, Modernism, Man-Machine.

Kevin Nolan, “in this frail world that is all temptation and knighthood’: Courtly Exile in Beckett's Whoroscope”;
Alice Clabaut, « Le Triangle médiéval : le commencement d'une poétique dramatique »

12h00-12h15: Terry O'Connor (Forced Entertainment) “Staging Speech”

12h15 Performance: *MOLL*, Karin Romer

12 :45 : Official Welcome

Berengère Vantusso, directrice CDN Tours/Théâtre Olympia

Niall Burgess, Ambassadeur d'Irlande en France

Philippe Roingard, Président de l'Université de Tours

13h15 - 14h15: Brunch

14h15- 15h Panel: Beckett ABC: Archives, Beginnings, Commencements:

Pascale Sardin, Dúnlaith Bird, Louis Musnier

15h15-15h45: Clara Simpson *Not I / Pas moi*

15h45-16h30: Echanges entre Clara Simpson, Anna McMullan et Nicolas Doutey

16h30-18h Table Ronde: Beckett en scène / Beginnings and Afterlives:

Lorelei Dupé; Alice Clabaut; Nicolas Doutey; Bernard Pico; Adrienne Janus

“je rirai, c'est comme ça que ça finira/ I'll laugh, that's how it will end”

18h Le mot de la fin ...et recommencement...

19h *Signal to Noise* de Tim Etchells Forced Entertainment au T°



Ambasáid na hÉireann | An Fhrainc
Embassy of Ireland | France
Ambassade d'Irlande | France

